

Cörta **tli San Pöblo ca ujpa** **oquemejcuelfe** **TESALONICENSES**

¹ Naja nePöblo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemiehejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ipa inu ciudad de Tesalónica, que nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo. ² Ma xecpeacö tieinfavur hua neyulsiebelestle de Deus toTajtzi hua de Tlöcatzintle Jesucristo.

Deus quenjuscörurus tlajtlaculteque cuöc Jesús hualiloas

³ Tocnihua, tecpea que tetietlasojcömatelisque toDeus seme por nemejua. Pos ejqueu conbenierebe ma tecchiuacö, porque nemoneltoqueles momeyaquelejteca hua mobepöjteca nemotlasojteles de cara sente de nemejua para ca ocseque. ⁴ Tejua mismo topöctea de nemotlachihual hua tetlanunutza de nemejua ca ocseque grupos de creyentes ca Deus. Tequemelfea de que quale nenquexicojtecate meyac sösantle, hua de que nemoneltocatecate mösque giente nemiechtepotztoca. ⁵ Ini nönca tiechmacheatea que Deus iloac yectec cöne tlajuscöruro, cöne yejuatzi quejtulo que nemejua nenquemesieroa nencalaquesque ompa cöne yejuatzi tlamandöruro. Pos nemejua de melöhuac nenquesufrirojtecate ipampa nenquepea inu nemöchealestle.

6 Pos ejqueu conbenierebe que Deus ma quencuepelicö sufrimientos impa niecate tli nemiechchihualtea ma xecsufirucö nemejua. 7-8 Nuyejque conbenierebe ma nemiechmacacö siebelestle ca nemejua tli nenquesufiroytecate. Hua nuyejque tejua tiechmacasque siebelestle ipa inu tunale cuöc neniextilus Tlöcatzintle Jesús. Pos temoas de elfecac itzölö tletzintle tli mönteca, ca tieöngeles hua ca noche tiechecöhuales. Hualiloas para quencastecöorusque noche niecate tli amo tieixomatque Deus, hua niecate tli amo queneltocaque inu cuale tlamachestelestle de toTlöcatzintle Jesús. 9 Noche niecate quencastecöorusque hua niempolebes inyulo nochepa. Bejca yesque de tiexöyac Tlöcatzintle, hua amo quejtasque tietlaniexteles hua tiechecöhuales. 10 Noche inu pasörebes inu tunale cuöc hualiloas Tlöcatzintle para ma tieyectieniehuacö noche giente tli tiehuöxcahua. Hua quietietzömatesque yejua tli moneltoca tieca, ya que nemejua nemoneltocaque lo que tli tejua nemiechpubelejque.

11 Por ini nönca seme totlajtlötajtea por nemejua, que toDeus ma nemiechmacacö para nenquemesierusque de que nemiechix-pejpenque. Hua ma nemiechpaliebicö ca tiechecöhuales para nenquechihuasque noche tlin cuale nenqueneque nenquechihuasque, hua nenquetlamisque inu tequetl tli nenquechihua porque nemoneltoca. 12 De inu manera nentieyectieniehuasque toTlöcatzintle Jesús, hua yejuatzi nemiechyectieniehuasque nemejua. Inu mochihuas por tieinfavur toDeus hua Tlöcatzintle

Jesucristo.

2

Tlöcatl de tlajtlacule.

¹ Öxö, nocnihua, ma tetlajtlajtucö de cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesucristo hua tiechsentlölisque ca yejuatzi. ² Nemiechtlötlajtea amo nima xecpatlacö lo que tli nenquepensöroa. Hua amo xemajcömequecö tlö cana yebitz sente mensöje que quejtusque giente que yebitz de tieEspíritu Deus, noso tlö canajyeca nemiechnunutzas, noso tlö cana huölös sente cörta que quejtoa que tejua nemiechtitlanelea, hua quejtojtös que ye aseco tunale de toTlöcatzintle. ³ Majcamo yeca nemiechcajyöhua ca niontle de inu sösantle. Porque abele ases inu tunale hasta que pasörebes ocseque sösantle. Cacho de inu mochihuas que meyac giente quecöhwasque de que ayecmo moneltocasque tieca Deus. Nuyejque moniextis inu tlöcatl de tlajtlacule, yaja inu tlöcatl de niempolebelestle. ⁴ Pos yaja mophoneroöne icaca, hua iyec encuntra de noche tli giente queteochihuasque hua noche tli giente quejtusque que yaja deus. Ini nönca tlöcatl iyec encuntra de noche inu sösantle. Hasta motlölis ijtec tieteupe de Deus, hua yaja quejtus que yaja icaca bel yejuatzi Deus.

⁵ ¿Amo nenquejelnömeque que cuöc naja neyeya ca nemejua nemiechpubeliöya de ini nönca sösantle? ⁶ Hua nemejua nenquemajmate tlin inu tli öxö quetzacuelea para majcamo moniexte inu tlöcatl hasta cuöc ases itiempe. ⁷ Pos inu

tlajtlacule ye tequejteca sa ichtacajtzi. Sö polebe mojcuenis yaja öque öxö quetzacuelejteca. ⁸ Pos entunses moniextis inu tlöcatl de tlajtlacule, öque Tlöcatzintle Jesús quemectisque ca tietlalpitzales tli quisas de tiecamac. Quemectisque hua queniempolusque cuöc hualiloas hua neniextilus. ⁹ Inu tlöcatl de tlajtlacule asequi porque Satanás quechihuas ma asequi ca meyac checöhuallestle para quechihuas meyactie tietzöbeme tli quencajcayöhuasque giente. ¹⁰ Hua ca meyac söstantle de lo que tli amo cuale yaja quencajcayöhuas niecate giente tli yabe ipa niempolebelestle, niecate tli amo quenejque lo que tli melöhuac. Tlö cana yejua quenejnequene inu tli melöhuac, cuale momöquextiöne, però amo quenejque. ¹¹ Por inu Deus quenchiualtisque ma mocajcayöhuacö hua ma moneltocacö ica istlacatelestle. ¹² Ejqueu Deus quencuntenörusque noche nieca giente tli amo moneltocaque ca tlin melöhuac, tlöcamo quecualejtaque tlajtlacule.

Deus tiechixpejpenque para tiechmöquextisque

¹³ Pero tejua tecpea que seme tetietlasojcömatelisque Deus por nemejua, tocnihua öque yejuatzi nemiechtlasojtalo. Pos yejuatzi nemiechixpejpenque para nemejua cachtö que ocseque nemomöquextisque. Nemiechmöquextilo por tieEspíritu öque nemiechyectelea, hua por nemoneltoqueles ca tlin melöhuac. ¹⁴ Pos para inu nemiechnutzque Deus por medio de inu cuale tlamachestelestle tli tejua nemiechpubelejque. Nemiechnutzque para ma xecpeacö pörte ipa tietlaniexteles Tlöcatzintle Jesucristo.

15 Por inu noso, tocnihua, xomoyulcuajpet-zojtacö. Hua amo xejcöhuacö lo que tli tejua nemiechmachtejque ca totlajtulhua hua ca cörtas tli nemiechtitlanelea. 16 ToTlöcatzintle Jesucristo mismo, hua toTajtzin Deus, öque por tiefavur tiechmachestiluc que tiechtlasojtlalo hua tiechyulöliluteca nochepa, hua tiechmacalo cuale nemöchealestle, 17 yejuantzetzin ma nemiechyulölicö nemoyulo, hua ma nemiechmacacö fuiersa para seme nenquejtusque hua nenquechihuasque noche tlin cuale.

3

Xomotlajtlötlajticö por tejua

1 Öxö, tocnihua, xomotlajtlötlajticö por tejua, para que tietlajtultzi Tlöcatzintle ma mocuasemana isejco ipa meyac pörtes, hua giente ma que-selicö ca tlasojtelestle, quiename onnenqueselejque nemejua. 2 Nuyejque xomotlajtlötlajticö para ma tiehcöhuacö inu tlöca amo cualteque tli quechihua tli amo conbenierebe. Pos oncate meyactie tli amo moneltoca tieca Cristo. 3 Pero Tlöcatzintle iloac de confiönsa, hua yejuatzin nemiechmacasque fuiersa hua nemiechmal-fisque de Amo Cuale Tlöcatl. 4 Hua tecmachelea por toTlöcatzintle que nemejua nenquechijtecate hua nequechijtasque lo que tli tejua nemiechlajtulmacaque. 5 Yejuatzin Tlöcatzintle ma nemiechyecönacö nemoyulo para xecmachelicö cache hua cache inu tlasojtelestle de Deus, hua para cache cuale nenquexicusque meyac sösanle quiename Cristo oquexicojque.

Conbenierebe ma tetequetecö

⁶ Öxö, tejua nemiechtlajtulmaca, tocnihua, ti-
 etucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesucristo, xejcöhuacö
 sie löro öque quejtoa que yaja tocní pero ica
 tlatzejque hua inemeles amo ica de acuerdo ca
 inu enseñönsa tli yaja oquesele de tejua. ⁷ Pues
 nemejua mismo nenquemajmate quiene conben-
 nierebe ma xecchihuacö para nenquechihuasque
 quiename tejua. Tejua amo tenenque sin que
 amo tontejtequetque cuöc teyejyeya nemotlac,
⁸ nimpör amo tejcuajque tlacuale de yeca sin que
 amo tectlaxtlöjque. Cache cuale tetejtequeteya
 ca meyac tequetl hua traböjo ca yohuale hua ca
 tunale, para majcamo quepea que tiechtlacualte-
 jtas canajyeca de nemejua. ⁹ Amo quejtusneque
 que tejua amo tecpeaya deriecho de que neme-
 jua nentiechtlacualtisque, pero tecchijque para
 ma xequetacö totech quiene tecchijque, hua ma
 xecchihuacö ejqueu. ¹⁰ Hua cuöc ompa teyejyeya
 nemotzölö, ejqueu nemiechtlajtulmacaque, que
 tlö canajyeca amo queneque tequetes, majcamo
 tlacua. ¹¹ Pues tecmajmate que seque tli cate
 nemotzölö sa tlatzcöchijteneme, hua amo tejte-
 quete tlöcamo quepujteneme istlacatlajtulme hua
 lo que tli amo quepea proviecho. ¹² Inu niecate
 tejua tequenmandöroa hua tequentlajtulmaca ti-
 etucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesucristo, ma tejte-
 quetecö para tlacuösque. Ma ayecmo quecuöcö
 intlacual de ocseque, hua ma ayecmo quechijten-
 emecö lo que tli amo conbenierebe.

¹³ Pero nemejua, tocnihua, ayec xeseyabecö de
 nenquechijtasque tlin cuale. ¹⁴ Tlö canajyeca

amo quechihua cōso de lo que tli tequejtoa ipa ini nōnca cōrta, xequejtacō cuale öquenu yaja, hua ayecmo tli xecpeacō ca yaja, para que yaja mismo quepinōhuas. ¹⁵ Pero amo xecpeacō quieme nemocontrōrio, tlōcamos cache cuale xectlajtulmacacō quiename nemočni.

Tlajpalulestle

¹⁶ Öxö, yejuatzi Tlōcatzintle, öque yejuatzi quietimacalo yulsiebelestle, ma nemiechmeyaquelicō yulsiebelestle seme ipa noche tli nemopa mochihuas, cox cuale noso cox amo cuale. Tlōcatzintle ma iloa ca nemonochtie.

¹⁷ Naja nePöblo nemiechtlajpaloa. Nemiechejcuelfea nōncate tlajtulte ca belaja nomö. Noche nocōrtas ejqueu nequemejcueloa para nenquematesque que melōhuac naja nequentitla.

¹⁸ Tiefavur Tlōcatzintle Jesucristo ma iye ca nemonochtie.

**El Nuevo Testamento en nahuatl de
Tetelcingo**
New Testament in Nahuatl, Tetelcingo
(MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

Copyright Information

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Tetelcingo

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

03771ce6-e402-5a23-8b38-f25c82864faf